

CHAPITRE IV

MINES ENERGIE ET EAUX

الفصل الرابع

المعادن، الطاقة والمياه

Mines

المعادن

4-1 Identification des gisements miniers
et des principaux opérateurs4 - 1 تعريف المناجم المعدنية
وأهم المستغلين

Année 2009

سنة 2009

Opérateur	الموقع Localisation	Centre مركز d'exploitation الاستغلال	المستغلة المادة Substance exploitée	الهيئة المستغلة
Compagnie Minière de Touissit CMT	Jerada جرادة	Touissit تويسيت	Plomb الرصاص Plomb métal, الرصاص Argent métal, والفضة mattes cuvreuses et antimoniates	الشركة المنجمية لتويسيت (ش.م. لتويسيت)
Sté des fonderies de plomb de Zellidja (SFPZ)	Jerada جرادة	Oued El Heimer وادي الحيمر		شركة مسابك زليجة للرصاص
Compagnie Marocaine des Barytes COMABAR Antonio Reys Mines	Figuig فجيج Nador الناضور	Zelmou زلمو Azzouzet Tidiennit أزوزت تيدينت	Barytine الباريتين Bentonite البنتونيت	الشركة المغربية للباريت
Providence ARM	Nador الناضور	Haddou حدو Ammar أمار Béni Sidel بني سيدل	Argiles الطين Smectiques الرسبي	انطونيو رايس منجم (برفيدانسيا)
Sté d'Exploitation des Mines du Rif (SEFERIF)	Nador الناضور	Ouixane ويكسان	Fer الحديد	شركة استغلال مناجم الريف (ش.إ.م.الريف)
SOMAVAL	Bouarfa بوعرفة	Medrar مدرار	Fer الحديد	الشركة المغربية للتقييم والمعادن

Source: Direction de la statistique (ASM 2010)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2010)

4-2 Evolution de la Production minière par province dans la région de l'oriental

2 - 4 تطور الإنتاج المعدني بالجهة الشرقية حسب الأقاليم

Quantité en (T)	2008	2 007	2 006	2 005	2 004	2 003	الكمية بالطن
Plomb	564	2 166	2 697	4 064	1 590	1 148	الرصاص
Figuig	564	2 166	2 697	4 064	1 590	1 148	فكيك
Barytine	220 072	179 586	184 029	169 474	137 954	123 008	الباريتين
Figuig	220 072	179 586	184 029	169 474	137 954	123 008	فكيك
Argiles smectiques	140 875	97 037	DNC	29 060	28 700	14 944	الطين الرسبي
Nador	140 875	97 037		29 060	28 700	14 944	الناضور
Minerai de fer	-	-	-	-	4 800	-	معدن الحديد
Figuig	-	-	-	-	4 800	-	فكيك
Nador	-	-	-	-	-	-	الناضور
Zinc	3 341	8 556	8 799	2 992	2 613	1 116	الزنك
Figuig	3 341	8 556	8 799	2 992	2 613	1 116	فكيك
Argent brut (En KG)	-	22 442	57 097	18 515	14 867	46 597	الفضة الخام (بالكيلو)
Jerada	-	22 442	57 097	18 515	14 867	46 597	جرادة

Source: Direction de la statistique (ASM 2009)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2009)

Energie

الطاقة

4 - 3 Puissance installée (en MW)

3 - 4 القدرات المنشأة (بالميجاواط)

Stations	2009			2008		المحطات
	Solaire à cycle combiné intégré	Thermique الحرارية	Hydraulique الهيدرומائية	Thermique الحرارية	Hydraulique الهيدرומائية	
Jerada	-	165	-	165	-	جرادة
Ain beni Mathar	300	-	-	-	-	عين بني مطهر
Figuig	-	1,6	-	0,4	-	فجيج
Bouarfa	-	1,3	-	1,3	-	بوعرفة
Tendrara	-	0,3	-	0,3	-	تندرارة
Nador	-	-	29,6	-	29,6	الناضور
Total	300	168,2	29,6	167	29,6	المجموع

Source: ONE Oriental -Oujda -

المصدر: م و ك الجهة الشرقية - وجدة -

4 - 4 Production nette d'électricité en (MWH)

4 - 4 الإنتاج الصافي من الكهرباء بالميجاواط/ساعة

Stations	Solaire à cycle combiné intégré	2009			2008		المحطات
		Thermique الحرارية	Hydraulique	الهيدرומائية	Thermique الحرارية	Hydraulique الهيدرומائية	
Jerada	-	582 943,0	-	-	796 509,0	-	جرادة
Ain beni Mathar	110 000	-	-	-	-	-	بن بني مطهر
Figuig	-	-	-	-	22,1	-	فجيج
Bouarfa	-	7,4	-	-	36,0	-	بوعرفة
Tendrara	-	-	-	-	11,5	-	تندرارة
Nador	-	-	111 166,9	-	-	77 963,5	الناضور
Total	110 000	582 950,4	111 166,9	796 578,6	77 963,5		المجموع

Source: ONE Oriental -Oujda -

المصدر: م و ك الجهة الشرقية - وجدة -

4 - 5 Production mensuelle nette d'électricité dans la région de l'oriental (en MWH) selon les stations

4 - 5 الإنتاج الشهري الصافي من الكهرباء بالجهة الشرقية بالميجاواط ساعة حسب المحطات

Les mois	الناضور (1)		جرادة (2)		الشهور
	2009	2008	2009	2008	
Janvier	18 027	1 323,6	67 670	46 374	يناير
Février	18 327	1 615,7	64 757	66 899	فبراير
Mars	18 726	4 624,1	56 975	81 959	مارس
Avril	11 867	5 181,7	41 437	65 252	أبريل
Mai	8 610	3 204,3	49 510	67 109	مايو
Juin	5 520	3 905,2	43 538	64 318	يونيو
Juillet	5 105	3 415,5	45 212	61 959	يوليو
Août	4 081	3 101,8	29 166	75 713	أغسطس
Septembre	7 086	2 113,7	39 614	68 004	سبتمبر
Octobre	8 882	11 844,3	48 281	53 919	أكتوبر
Novembre	3 699	17 653,1	63 324	79 793	نوفمبر
Décembre	1 237	19 980,6	33 459	65 210	ديسمبر
Total	111 167	77 963,5	582 943	796 509	المجموع

Source: ONE Oriental -Oujda -

المصدر: م و ك الجهة الشرقية - وجدة -

(1) : La production hydraulique d'électricité concerne les barrages Mohammed V et Bouareg relevant de Nador.

(2) : La production thermique d'électricité concerne la centrale de Jerada.

(1) : الإنتاج الهيدرומائي من الكهرباء يخص سد محمد الخامس وسد بوعرق بالناضور .

(2) : الإنتاج الحراري من الكهرباء يخص المركز الحراري بجرادة

4-6 Abonnés de l'ONE

6-4 المنخرطون بالمكتب الوطني للكهرباء

Province	2009			2008			الإقليم
	الجهد المنخفض Basse tension	الجهد المتوسط Moyenne tension	الجهد العالي Haute Tension	الجهد المنخفض Basse tension	الجهد المتوسط Moyenne Tension	الجهد العالي Haute Tension	
Oujda	135 088	242	-	123 660	207	-	وجدة
Berkane	79 746	216	-	70 885	202	-	بركان
Jerada	19 436	64	1	17 634	49	1	جرادة
Bouarfa	23 353	60	-	21 729	53	-	بوعرفة
Taourirt	35 833	87	1	30 953	65	1	تاويرت
Nador	184 452	358	2	165 479	305	2	الناضور
Total	477 908	1 027	4	430 340	881	4	المجموع

Source: ONE Oriental -Oujda -

المصدر: م و ك الجهة الشرقية - وجدة -

4-7 Consommation d'électricité dans la région de l'oriental (en MWH)

7-4 استهلاك الطاقة بالجهة الشرقية (بالميجاواط / ساعة)

Province	2009		2 008		الإقليم
	الجهد المنخفض Basse tension	الجهد المتوسط Moyenne tension	الجهد العالي Haute Tension	الجهد المنخفض والجهد المتوسط Basse et moyenne tension	
Oujda	231 265	78 619		288 116	وجدة
Berkane	102 765	50 044		142 663	بركان
Jerada	22 358	19 427		42 786	جرادة
Bouarfa	23 533	5 928	238 581	28 325	بوعرفة
Taourirt	44 277	25 466		64 985	اوريرت
Nador	288 034	169 649		420 886	الناضور
Total	712 232	349 133	238 581	987 761	المجموع

Source: ONE Oriental -Oujda -

المصدر: م و ك الجهة الشرقية - وجدة -

4-8 Evolution de la Production annuelle nette d'électricité dans la province de Nador (en millions de KWH)

8-4 تطور الإنتاج السنوي الصافي من الكهرباء بإقليم الناظور (بمليون كيلواط ساعة)

Usine	2009	2008	2007	2006	2005	المعمل
Usine hydraulique Med V	101,1	69,7	36	25,1	18,1	المعمل الهيدرומائي محمد الخامس
Usine hydraulique Bouareg	10,0	8,2	3	2,7	1,9	المعمل الهيدرומائي بوعرك
Total	111,1	77,9	39	27,8	20,0	المجموع

Source: Direction de la statistique (ASM 2010)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2010)

4-9 Evolution de la Production annuelle nette d'électricité dans la province de Jerada (en millions de KWH)

4-9 تطور الإنتاج السنوي الصافي من الكهرباء بإقليم جرادة (بمليون كيلواط ساعة)

Usine	2009	2008	2007	2006	2005	المعمل
Centrale thermique de Jerada	600,9	815,1	892,4	869,1	1 061,5	المركز الحراري بجرادة

Source: Direction de la statistique (ASM 2010)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2010)

Produits pétroliers

المنتجات النفطية

4-10 Unités de stockage de carburants et de GPL dans la région de l'Oriental

4-10 وحدات تخزين المحروقات والغاز بالجهة الشرقية

Année 2009 (Capacité en m³)

سنة 2009 (الحجم بالمتر مكعب)

	Produits pétroliers المنتجات النفطية	Oujda-Angad					Jerada	
		وجدة - أنجاد	الناصور	بركان	فكيك	تاويريرت		
Entrepôt de stockage pour les hydrocarbures (CEC Nador en m³)								مستودع تخزين المحروقات ب 3م
Nombre			1				العدد	
Capacité	Super SP(1)	-	4 500				الحجم	
	Gasoil 50		27 250					
Entrepôt de stockage pour les GPL (Terminal Salam Gaz de Nador)								مستودع التخزين الغاز
Nombre			1				العدد	
Capacité			12 000				الحجم	
Centre d'emplissage								مراكز التعبئة
Nombre		2	1		1		العدد	
Capacité	Butane	5 325	4 000		450		الحجم	
	Propane	125	125					

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

4-11 Capacité de stockage (en m³) des stations service et de remplissage par province4-11 طاقة التخزين ب م³ لمحطات الخدمة والتعبئة حسب الأقاليم

Année 2009

سنة 2009

	Produits pétroliers المنتجات النفطية	المجموع Total	وجدة- أنجاد Oujda- Angad	الناضور Nador	بركان Berkane	فكيك Figuig	تاويريرت Taourirt	جرادة Jerada	المنتجات النفطية
Capacité	Gasoil 50	2 722,5	464,5	1 091	280	415	337	135	كزوال 50
	Super SP	843,5	165,5	337	82	115	104	40	سوبر بدون رصاص
	Total	3 566	630	1 428	362	530	441	175	المجموع

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

4-12 Appareils distributeurs des stations service et de remplissage par province (Année 2009)

4-12 آلات التوزيع لمحطات الخدمة والتعبئة حسب الأقاليم سنة 2009

	Produits pétroliers المنتجات النفطية	المجموع Total	وجدة- أنجاد Oujda- Angad	الناضور Nador	بركان Berkane	فكيك Figuig	تاويريرت Taourirt	جرادة Jerada	
Nombre	Gasoil 50	164	30	69	15	24	17	9	كزوال 50
	Super SP ⁽¹⁾	98	24	38	11	13	7	5	سوبر بدون رصاص
	Total	262	54	107	26	37	24	14	المجموع

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

(1): Sans plomb

بدون رصاص

4 - 13 Réseau des sociétés distributrices des produits pétroliers (Capacité de cuve et Appareils distributeurs)

Année 2009

4 - 13 شبكة الشركات الموزعة للمنتجات النفطية (حجم الحوض وعدد آلات التوزيع)

سنة 2009

	إفريقيا Afriquia	س م هـ CMH	Oilibya	بتروم Pétrom	شال Shell	طوطل Total	زيز Ziz	
Capacité de cuve en m ³	1 186	415	125	356	703	431	350	حجم الحوض ب (م ³)
Gasoil 50	942	315	105	243,5	510	332	275	كازوال 50
Super SP (Sans plomb)	244	100	20	112,5	193	99	75	سوبر بدون رصاص
Appareils distributeurs (Nombre)	84	32	8	30	50	31	27	عدد آلات التوزيع العدد
Gasoil 50	53	20	6	18	32	17	18	كازوال 50
Super SP (Sans plomb)	31	12	2	12	18	14	9	سوبر بدون رصاص

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

4-14 Répartition des stations services et de remplissage par société et par province

Année 2009

4-14 محطات الخدمة والتعبئة حسب الإقليم والشركة

سنة 2009

Société	وجدة- أنجاد Oujda- Angad	الناضور Nador	بركان Berkane	فكيك Figuig	تاويرت Taourirt	جرادة Jerada	Total المجموع	الشركة
Afriquia	2	6	3	3	1	1	16	أفريقيا
CMH	2	4	1	1	1	-	9	س م ش
Oilibia	-	1	-	-	1	-	2	أويليبيا
Petrom	2	3	-	-	2	-	7	بيتروم
Shell	4	5	1	1	1	2	14	شال
Total	-	4	1	-	-	-	5	طوطل
Ziz	2	1	-	4	1	-	8	زيز
Total	12	24	6	9	7	3	61	المجموع

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

4-15 Les titres miniers octroyés aux opérateurs miniers par province

15-4 الرخص الممنوحة لمستغلي المعادن بالجهة حسب الإقليم

Année 2009

سنة 2009

Province	Permis de recherche رخصة البحث	Permis d'exploitation رخصة الاستغلال	Concessions de mines	Total المجموع	الأقاليم
Oujda-Angad	7	-	-	7	وجدة- أنجاد
Berkane	7	-	-	7	بركان
Taourirt	65	5	-	70	تاويرت
Jerada	52	5	1	144	جرادة
Nador	76	48	3	127	الناضور
Figuig	110	25	8	143	فكيك
Total	317	83	2	428	المجموع

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

Eaux

الماء

4 -16 Production d'eau superficielle (en milliers m³)4 - 16 إنتاج المياه السطحية (ب 1000 م³)

Localisation	Prise d'eau	تاريخ الشروع في العمل Date de mise en service	الإنتاج (بألف م ³)		محطة المعالجة	الموقع
			2008	2007		
Oujda	Barrage (M.Hammadi)	1979	6 597	6 705	سد مشرع حمادي	وجدة
Berkane	Canal Trifa	1979	8 803	7 372	قناة تريفيا (مشرع حمادي)	بركان
Nador	Canal Bouareg (M.Hammadi)	1984	15 645	14 430	ق.بوعرق (مشرع حمادي)	الناضور
Zaio nouveau	Canal Bouareg (M.Hammadi)	1984	1 103	1 355	ق.بوعرق (مشرع حمادي)	زايو الجديد

Source: ONEP -Oujda -

المصدر: المكتب الوطني للماء الصالح للشرب -وجدة-

4 -17 Répartition des ventes de l'ONEP par type de client

4-17 توزيع مبيعات المكتب الوطني للماء الصالح للشرب حسب نوع الزبون

Année 2008

سنة 2008

Type de client	Nombre d'abonnés عدد الزبناء	المبيعات (ب م ³) Ventes en m ³	نوع الزبون
Régies	2	16 889 686	الوكالات
Particuliers	199 642	20 473 018	الخواص
Administrations	2 272	797 864	الإدارات
Industriels	693	1 625 952	المصانع
Bornes fontaines	244	260 217	السقايات العمومية
Total	202 853	40 046 737	المجموع

Source: ONEP -Oujda -

المصدر: المكتب الوطني للماء الصالح للشرب -وجدة-

4 - 18 Répartition des clients particuliers et des ventes de l'ONEP par province

4 - 18 توزيع الزبناء الخواص والمبيعات حسب الأقاليم

Année 2008

سنة 2008

Type de client	Nombre de clients particuliers عدد الزبناء الخواص	المبيعات (ب م ³) Ventes (en m ³)	الإقليم
Oujda	2 460	272 400	وجدة
Berkane	60 125	7 746 234	بركان
Taurirt	27 278	3 313 139	تاويرت
Nador	80 924	9 240 275	الناضور
Jerada	14 972	1 424 080	جرادة
Figuig	17 092	1 160 923	فجيج
Total	202 851	23 157 051	المجموع

Source: ONEP -Oujda -

المصدر: المكتب الوطني للماء الصالح للشرب -وجدة-

4 - 19 Investissements de l'ONEP

4-19 استثمارات المكتب الوطني للماء الصالح للشرب

Année 2008 (en millions de DH)

سنة 2008 (بالمليون درهم)

	Prévisions التوقعات	Réalisations الإنجازات	Taux de réalisation financier en % نسبة الإنجاز المالي	
Eau potable	253,9	180,7	71,2	الماء الصالح للشرب
Assainissement	111,2	90,4	81,3	التطهير

Source: ONEP -Oujda -

المصدر: المكتب الوطني للماء الصالح للشرب -وجدة-

4 - 20 Indicateurs techniques de la régie de distribution d'eau et d'électricité d'Oujda (RADEEO)

4 - 20 المؤشرات التقنية للوكالة المستقلة لتوزيع الماء والكهرباء بوجدة (و.م.ت.م.ك.و.)

Année 2009

سنة 2009

Activité de la régie	Activité eau potable نشاط الماء الصالح للشرب	نشاط الوكالة
Eau mobilisée (10 ³ M ³)	25 800	المياه المعبئة (10 ³ م ³)
Eau produite (10 ³ M ³)	11 500	المياه المنتوجة (10 ³ م ³)
Eau vendue (10 ³ M ³)	14 500	المياه المباعة (10 ³ م ³)
Eau achetée (10 ³ M ³)	14 300	المياه المشتراة (10 ³ م ³)
Rendement des réseaux (%)	56	مردود الشبكات (%)
Indice de perte (m ³ /km/j)	21	مؤشر الضياع
Capacité de stockage (M ³)	51 750	طاقة التخزين (ب م ³)
Nbre d'abonnés	110 900	عدد المنخرطين
Longueur total du réseau (Km)	1 484	الطول العام للشبكة (بالكلم)
Nombre de branchements	101 740	عدد التوصيلات
Taux de raccordement (%)	98	نسبة التوصيل (%)
Nombre d'analyse de contrôle de la qualité de l'eau	113 520	عدد تحليلات مراقبة جودة الماء

Source: RADEEO

المصدر: و.م.ت.م.ك.و. (وجدة)

4-21 Répartition des ventes de la régie par type de clients

21-4 توزيع مبيعات الوكالة حسب نوع الزبون

Année 2009

سنة 2009

Type de client	RADEEO Nombre d'abonnés عدد الزبناء	و. م. ت. م. ك. و. Ventes المبيعات (ب م ³) (en m ³)	نوع الزبون
Les particuliers	109 757	12 714 260	الخواص
Administrations	978	1 309 736	الإدارات
Préféréntiels	81	58 773	التفضيليون
Industriels	10	298 062	المصانع
Hôtels	62	64 767	الفنادق
Total	110 888	14 445 598	المجموع

Source: RADEEO

المصدر: و. م. ت. م. ك. و. (وجدة)

4 - 22 Investissements de la R.A.D.E.E.O durant l'année 2009

4 - 22 استثمارات وكالة وجدة خلال سنة 2009

A-Secteur Eau Potable

أ- قطاع الماء الشروب

(en millions de DH)

(بالمليون درهم)

	R. A. D. E. E.O			
	Prévisions التوقعات	Réalisations الإنجازات	Taux de réalisation (en %) نسبة الإنجاز (ب%)	
Infrastructure	6,2	1,3	20	البنيات التحتية
Réseau de distribution	20	15,8	79	التوزيع
Moyens d'exploitation	1,4	0,9	61	وسائل الاستغلال
Travaux avec participation	10,7	6,5	60	أشغال بالمساهمة
Total	38,4	24,4	64	المجموع

Source: RADEEO

المصدر: و. م. ت. م. ك. و. (وجدة)

B-Secteur assainissement liquide

(en millions de DH)

ب- قطاع التطهير السائل

(بالمليون درهم)

	R. A. D. E. E.O			
	Prévisions التوقعات	Réalisations الإنجازات	Taux de Réalisation (en %) نسبة الإنجاز (ب %)	
Infrastructure	241,1	83,0	34	البنيات التحتية
Réseau de collecte	36,9	14,8	40	اللم
Moyens d'exploitation	3,5	1,6	45	وسائل الاستغلال
Travaux avec participation	30,5	16,4	54	أشغال بالمساهمة
Total	311,9	115,7	37	المجموع

Source: RADEEO

المصدر: و. م. ت. م. ك. و. (وجدة)

C- Total des investissements

(en millions de DH)

ب- قطاع التطهير السائل

(بالمليون درهم)

	R. A. D. E. E.O			
	Prévisions التوقعات	Réalisations إنجازات	Taux de Réalisation (en %) نسبة الإنجاز (ب %)	
Infrastructure	247,3	84,2	34	البنيات التحتية
Réseau de distribution et de collecte	56,9	30,6	54	التوزيع واللم
Moyens d'exploitation	4,9	2,4	50	وسائل الاستغلال
Travaux de participation	41,2	22,9	56	أشغال بالمساهمة
Total	350,3	140,1	40	المجموع

Source: RADEEO

المصدر: و. م. ت. م. ك. و. (وجدة)

